

Teaching Materials Design For *Muhadatsah* Lesson

تصميم المواد التعليمية للمحادثة

Fairuz Subakir Ahmad*¹, Abdul Hafidz bin Zaid², Tsaniya Ruchamainnisaa³

^{1,2,3}Universitas Darussalam (UNIDA) Gontor, Indonesia

fairuz.subakir@unida.gontor.ac.id*¹, abuafadh@unida.gontor.ac.id²

tsaniya@unida.gontor.ac.id³

Abstract

Muhammadiyah Boarding School (MBS) Yogyakarta paid great attention to teaching Arabic with the four elements of language skills, especially speaking skills (*muhadatsah*). Seeing the importance of these skills, MBS held language activities to support the students' speaking skills, including muhadatsah activities. However, in its implementation, there is no specific teaching material for this muhadatsah activity. For this reason, researchers are trying to compile class VII special muhadatsah teaching materials based on research in the Muhammadiyah Boarding School field. This research is a Research & Development (R&D) type of research. In collecting data, researchers used the method of interviews, questionnaires, tests, and documentation. The main results of this study include, the muhadatsah teaching material is a book in which there is a collection of hiwar texts about the daily life of students equipped with vocabulary often used in Arabic conversations and practice exercises. The presentation of this material is also equipped with attractive colors and images. The students' test scores shows that this teaching material is effective for use in teaching muhadatsah. This result is seen from the analysis of the value of the students which shows that there are differences in values before using this teaching material and after using the teaching material that has been prepared for muhadatsah learning.

Keywords: Teaching Material Design; *Muhadatsah*; Speaking Skill; Boarding School

مقدمة

ترتفع الآن دعوات للاهتمام بنشر اللغة العربية في بلاد العالم غير الناطقة بها. وأن ما يبذل من جهد يحتاج لإعادة النظر في أمرين مهمين هما: المناهج والمواد التعليمية، وطرق التدريس. (An Naqah 1985) ذلك لأن بناء المواد التعليمية تساعد على تنمية المهارات اللغوية الأربع في مجال تعليم اللغة العربية. (Tuaimah 2004) فسيتمّ تعليم اللغة العربية بمهاراتها الأربع من خلال الاهتمام بالمنهج الذي من مكوناته هي المواد التعليمية.

ويتضح أنّ ما بين المهارات الأربع في مجال تعليم اللغة العربية علاقات متبادلة. (Tuaimah 1986) ومن بين هذه المهارات يعتبر الكلام هو الشكل الرئيسي في الاتصال اللغوي بين الناس. تعد هذه المهارة في اللغة الثانية من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية. وإن

كانت هي نفسها وسيلة للاتصال مع الآخرين. (Tuaimah 1989) وعلى أساس أن الهدف الأساسي لاكتساب مهارات اللغة هو الفهم والإفهام، فالكلام يعد وسيلة المتعلم للإفهام. (Ruslan 2005) بالنظر إلى غاية هذه المهارة وهي للتواصل فقد اهتمت بتعليمها مؤسسات كثيرة، منها معهد محمدية الإسلامي للبنات بيوكياكرتا الذي أسس في التاريخ ٢٠ يناير ٢٠٠٨. هذا المعهد يعدّ إحدى المؤسسات التربوية التي تهتمّ بشأن تعليم اللغة العربية، وذلك بتعليم أربع مهارات لغوية وهي الكلام، والاستماع، والقراءة والكتابة.

عقد المعهد عدة برنامج داخل الفصول الدراسية وخارجها في شأن تعليم اللغة العربية. ومن الأنشطة خارج غرفة الدراسة التي تدفع إلى إكساب قدرة الطالبات في الاتصال اللغوي هي المحادثة. فالمحادثة لها أهدافها لتنمية قدرة الطالبات على التحدث، ولتنمية ثروتهنّ اللغوية وأيضا تمكينهنّ من توظيف المفردات والتراكيب مما يشبع لديهنّ الإحساس بالثقة والحاجة للتقدم والقدرة على الإنجاز. (طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربيّة للناطقين بلغات أخرى، ٥٠٨.

ومن الدراسة التمهيدية وجدت الباحثة بأنّ نص الحوار من اجتهادات مسؤولات اللغة بالرجوع إلى شتى الكتب المختلفة، وأحيانا لا تتناسب مع كفاءة الطالبات الذي يسبب إلى نقص الحصيلة اللغوية عند الطالبات. ومن المشكلة أيضا ضعف دافعية الطالبات نحو تعلّم اللغة العربية لعدم الاهتمام بأهمية اللغة العربية. والطالبات لم يستخدمن المفردات والتراكيب التي تناولن من تعليم المحادثة في أيامهنّ.

وطالبات الفصل السابع أحوج إلى الكتاب المقرر للمحادثة لأنهنّ يدخلن في مرحلة جديدة لتعلّم اللغة العربية. بجانب ذلك لم تكن البيئة اللغوية في هذا المعهد جيدة، فوجود الكتاب المقرر يساعد الطالبات على ممارسة اللغة العربية وعلى حفظ الموضوعات الجارية في الحوار اليومي حتى تمكنت كلّ الطالبات على نطق اللغة العربية الصحيحة.

منهج البحث

استخدمت الباحثة المدخل الكيفي والكمي في هذا البحث، (Creswell 2015) والمنهج المستخدم في هذا البحث هو منهج البحث والتطوير (Research and Development) وهي الطريقة المستخدمة لتحقيق وتطوير المنتج. ويقصد بالمنتج هنا لا يقتصر على الكتب أو الأفلام المدرسية، بل أيضا طرق التدريس والبرامج المدرسية. (Sugiyono 2015)

واستخدمت الباحثة أربعة أساليب في جمع البيانات، وهي كما يلي :

١. الاختبار

الاختبار هو مجموعة من المثيرات مثل الأسئلة الشفهية أو التحريرية أو الصور، أعدت لقياس سلوك ما. (Khalil 2009) وأما الاختبار في هذا البحث مرتين، الاختبار القبلي لمعرفة قدرة الطالبات في المحادثة قبل استخدام المواد التعليمية المصممة، والثاني أو الاختبار البعدي لمعرفة قدرة الطالبات بعد استخدام المواد المصممة.

٢. المقابلة

يستخدم هذا الأسلوب للكشف عن القضايا التي تريد الباحثة بحثها. (Sugiyono 2016) إنها وسيلة للتعرف على الحقائق والآراء والمعتقدات التي قد تختلف باختلاف الأشخاص وظروفهم. وتستخدم المقابلة أيضا للتأكد من البيانات والمعلومات التي حصلت عليها الباحثة من مصادر أخرى. (Jabir 1978) استخدم هذا الأسلوب للحصول على المعلومات عن معهد محمدية الإسلامي للبنات يوكياكرتا، وطالباته، والأنشطة اللغوية فيه، وأيضا عن تعليم المحادثة فيه

٣. الاستبيان

يعتبر هذا الأسلوب أداة ملائمة للحصول على معلومات وحقائق مرتبطة بواقع معين. ويقدم الاستبيان بشكل عدد من الأسئلة تطلب الإجابة عنها من قبل عدد من الأفراد. (Abidat 1997) تستخدم الباحثة الاستبيان لجمع البيانات من قبل الخبراء والمدرسة والطالبات حول صلاحية المواد التعليمية المصممة

٤. الوثائق المكتوبة

استخدم هذا الأسلوب للحصول على البيانات والمعلومات عن تاريخ معهد محمدية الإسلامي يوكياكرتا، وأحواله وعدد طالباته الصف السابع. تستخدم الباحثة أسلوبين في تحليل البيانات هما تحليل البيانات الكيفية والكمية، وذلك لأن المدخل المستخدم في هذا البحث هو المدخل الكيفي والكمي. وفي تحليل هذه البيانات الكيفية من نتيجة الاستبانة بوصف العناصر في المواد التعليمية المصممة من الخبراء والمدرسات والطالبات بتحويلها إلى الأرقام وحساب المعدل المئوي بطريقة معينة بالصيغة التالية :

$$\text{المعدل المئوي} = \frac{\text{الإجابات} \times \text{نتيجة كل من البند المختار}}{\text{مجموع نتائج جميع البنود}}$$

وفي تحليل البيانات الكمية، استخدمت الباحثة ثلاثة الأساليب هي : التحليل الوصفي الإحصائي، والاختبار الشرطي بنوعيه اختبار الطبيعية واختبار التجانس، ثم الاختبار الاستنتاجي بأسلوب اختبار ويلكوكسون (*Wilcoxon Signed Ranks Test*).

نتائج البحث ومناقشتها

مواصفات المواد التعليمية للمحاضرة لطالبات الفصل السابع

الكتاب المدرسي هو مادة تعليمية مجموعة من المعارف والمهارات والسلوك التي تمّ تنظيمها ليستخدمها المدرس والطالب في العملية التعليمية. (Hamid 2019, 6) المواد التي تمّ تصميمها هي المواد على شكل الكتاب المدرسي التي تركز على كفاءة الطالبات في المحاضرة. اختارت الباحثة تصميم المواد التعليمية لأنها جسر يتوسط مشكلات حدود قدرة انهماز الطلبة على عملية التعليم في الفصل. لذلك أن توفر الكتاب هو شرط في ترقية جودة التعليم. (Musthofa 2017)

تشتمل هذه المواد التعليمية على مجموعة من النصوص أو الحوارات، مؤسساً على قول رشدي أحمد طعيمة بأنّ كتاب المحاضرة يشتمل على مجموعة من الحوارات المتدرجة في مواقف الحياة المختلفة بهدف تدعيم مهارات الاتصال التي يتوخى تحقيقها أحد كتب تعليم العربية. (Tuaimah 1985) تحتوي هذه المواد على خمس وحدات، وكلّ وحدة تحتوي على موضوعات تتناسب مع بيئة الطالبات وحياتهنّ اليومية. تنقسم هذه الموضوعات إلى قسمين هما الفصل الدراسي الأول الذي يحتوي على ١٢ موضوعاً، والفصل الدراسي الثاني الذي يحتوي على ١٠ موضوعات. وتوضيح هذه الموضوعات كما يلي :

الجدول ١: موضوعات المواد التعليمية

موضوعات الفصل الدراسي الأول		
الموضوع	الرقم	الوحدة
التهاني والتحيات	١	الأولى : التحية والتعارف
التعارف	٢	
الذهاب إلى الفصل	٣	الثانية : الأعمال اليومية
تناول الفطور	٤	
الواجب المتزلي	٥	
الصلاة في المسجد	٦	
في الحمام	٧	
تنظيف الحجرة	٨	

التعلّم الليلي	٩	
حفظ القرآن	١٠	
الاستئذان	١١	
لقاء المدرّسة	١٢	
موضوعات الفصل الدراسي الثاني		
الموضوع	الرقم	الوحدة
الاختبار	١	الثالثة : المعهد
المحاضرة	٢	
الرياضة	٣	
المباراة اللغوية	٤	
الشركة	٥	
محكمة اللغة	٦	
إصابة المرض	٧	الرابعة : الصحة
حفظ الصحّة	٨	
أفراد الأسرة	٩	الخامسة : الأسرة
عيد الفطر	١٠	

في إعداد المواد التعليمية أسس، لا بد من مراعاتها في تأليف الكتاب، (Farid 2018) لأنّ إعداد المواد التعليمية يعتبر من أصعب الأمور لأنه يحتاج إلى مجموعة من الأسس والمبادئ والشروط التي بدونها تصبح عملية غير علمية. (Hafidz 2018) وقد اعتمدت الباحثة في تصميم هذه المواد على هذه الأسس المهمة في إعداد كتب تعليم اللغة العربية وهي:

١. الأسس النفسية

الأساس النفسي تقوم بدور كبير في إعداد واختيار وتنظيم المواد. (Muradi 2017) يمكن استخلاص بعض الشروط النفسية التي تراعي بها الباحثة في تصميم هذه المواد التعليمية، منها: مناسبة المواد بالخصائص النفسية للطالبات، إذ أنّ هذه المواد مقدمة للطالبات الجديديات في تعلّم اللغة العربية فاهتمت الباحثة في تعيين عدد المفردات ونوعها، ونوع التراكيب وسهولته. ومن الأسس النفسية أيضا أن تشير المادة إلى الجهود والنشاطات في إتقان المادة التعليمية، فعرض هذه المواد المصممة جذابة لترقية دوافع الطالبات في تعلّم اللغة العربية خاصة في المحادثة.

٢. الأسس الثقافية

تحتلّ الثقافة مكانة هامة في تعليم وتعلّم اللغات الأجنبية، وهي تعتبر مكونا أساسيا ومكملا مهما لمحتوى المواد التعليمية في مجال تعليم اللغة. (An Nāqoh 1983) ومن المحتوى الثقافي للمواد

المصممة هي تعبر المادة عن مستوى الثقافة العربية الإسلامية من خلال بعض نصوص الحوار في المواد المقدمة. ويثير المحتوى الثقافي للمواد إلى تعلّم اللغة والاستمرار الدائم في هذا التعلّم.

٣. الأسس التربوية

هناك مجموعة من الضوابط التي ينبغي أن تراعى بها عند وضع واختيار المواد الأساسية لتعليم أي لغة أجنبية. ويتطلب في تنظيم المواد التعليمية اختيار المحتوى الذي يجذب الطالب ويفيده، بحيث يرتبط هذا المحتوى بأغراض الطالب وخبراته. (An Nāqoh 1983) من الأساس التربوي أيضا مراعاة مبدأ التدرج في عرض الموضوعات، من السهل إلى الصعب، ومن البسيط إلى المركب، ومن الجزئي إلى المفهوم الكلي. (Abusyairi 2013)

وقد اعتمدت الباحثة بهذه المبادئ عند تصميم هذه المواد التعليمية، فأصبحت المواد مفيدة ونافعة، والمحتوى الفكري لمادة الكتاب إسلاميا. وتراعى الباحثة مبدأ التدرج في عرض الموضوعات حيث يبدأ من الموضوعات السهلة البسيطة كالموضوعات في التعارف والتحيات إلى الموضوعات الصعبة المركبة كحفلة عيد الفطر والأسرة.

٤. الأسس اللغوية

تقديم اللغة في المواد الدراسية موجه إلى تقوية وترسيخ المهارة اللغوية. (Fahrurrozi 2014) تراعى الباحثة بالأسس اللغوية عند تصميم المواد التعليمية، فاللغة المستخدمة لهذه المواد هي لغة الكلام والحديث والألفاظ الفصيحة الشائعة المألوفة فيها، المأخوذة من فصحي التراث العربي والمتواترة الاستخدام في الحياة الحديثة. وتراعى فيها الدقة والصحة فيما يقدم من معلومات لغوية، واللغة المستخدمة تيسر عملية التواصل. هذه المواد للمستوى الابتدائي وهو خاص بالدارسين الجدد دون سابق علم باللغة العربية. لذلك اعتمدت الباحثة على المعايير في تصميم كتاب المحادثة للمستوى الابتدائي. (Tuaimah 1985) ومن هذه المعايير هي مراعاة المستوى اللغوي للدارسين عند تصميم محتوى الكتاب وتنظيمه. ويتمّ تنظيم كتاب المحادثة بتقسيمه إلى وحدات تشتمل كلّ منها على عدد من الحوارات التي تجري في مواقف الحياة المعينة مرتبطة بالوحدة.

وبالنسبة إلى موضوعات المحادثة، أن تدور مواقف المحادثة لهذا المستوى حول شؤون الحياة اليومية ومواقفها. ولكي يستثير المعلّم تلاميذه إلى الكلام، أن يكون موضوع المحادثة متصلا بخبراتهم. (Ruslan 2005) لذلك تحتوي هذه المواد على الموضوعات حول حياة الطالبات في المعهد من نشاط يومي مثل الذهاب إلى الفصل، وتناول الفطور، والاستحمام، والصلاة في المسجد وغيرها. وتشتمل أيضا نشاط أسبوعي أو شهري مثل الرياضة، حفظ القرآن، والمسابقة اللغوية. يتضمن

هذا الكتاب على هذه الموضوعات لتشعر كل طالبة أن لديها شيء تريد توصيله إلى الأخرى أو تبادل الرأي فيه.

كما اهتمت أيضا الباحثة في اختيار المفردات، إذ أن المفردات ذات أهمية كبيرة في التعبير، إذ أنها تجعل المتكلم قادرا على التعبير والتأثير وجلب الانتباه.(Khatir 1983) فاخترت الباحثة المفردات الشائعة في الحوار اليومي التي تناسب قدرة الطالبات لتعرفهنّ على هذه المفردات. وفي اختيار أنواع التدريبات، ترجع الباحثة إلى مواصفات تعليم مهارة الكلام للمستوى الابتدائي عند رشدي أحمد طعيمة وذلك تكليف الدارس بالإجابة عن التدريبات الشفهية، وحفظ بعض الحوارات والإجابة عن أسئلة مرتبطة بالنص المقروء شفوية.(Tuaimah 1986) فاخترت الباحثة أنواع التدريبات في إكساب قدرة نطق الحروف العربية الصحيحة، وفهم النصوص العربية ونمط الكلام العربي، وفهم المفردات العربية، وأيضا في طلاقة الكلام. أنواع هذه التدريبات هي ملء الفراغ بكلمة مناسبة، وإجابة الأسئلة، ووضع المفردات في الجملة، وأيضا تمثيل ما تحفظه الطالبة من النص.

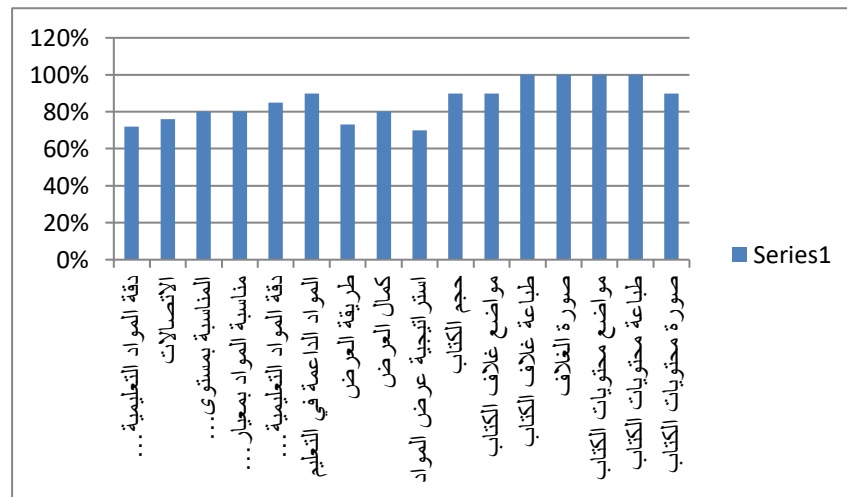
في تدريس هذه المواد، اختارت الباحثة الطريقة السمعية الشفوية التي كانت منذ انتشارها تركز على إتقان المهارات الصوتية.(Tuaimah 1989) وحددت الباحثة خطوات تدريس المحادثة من التمهيد ثم العرض والاختتام كما عرضها عمر الصديق عبد الله عن خطوات تعليم المحادثة في الحوار.(Abdullah 2008) ولكون هذه المواد للمستوى الابتدائي التي تكون المحادثة في هذا المستوى تقتصر على تحفيظ هؤلاء الدارسين نماذج من المحادثة العربية الصحيحة.(Tuaimah 1985) لذلك، على المعلم في تدريس هذه المواد أن يقدم فرصة الكلام، وتكرار المحادثة جملة، ثم حفظ الحوار لطالباته حتى تنمي المهارة الأساسية للغة.

وقد عينت الباحثة أهداف التدريس والمؤشرات لهذه المواد حتى توجه المدرس إلى غاية التدريس. وتقدم الباحثة أيضا طريقة التدريس والصفات اللازمة لمدرس المحادثة لتراعي بها المدرسون القائمون بتدريس هذه المواد. وكذلك استعانت الباحثة بالوسائل التوضيحية من الصور لكل موضوع لكونها تشكل عنصرا حسيا يوضح المادة المقدمة. وقد اهتمت الباحثة أيضا بالعوامل في تصميم هذه المواد منها مراعاة الاتساق والتنظيم وقوة الجذابة والتوازن في الحروف حتى تدعو الطالبات إلى حبّ قراءة هذه المواد التعليمية.

وقد اعتمدت الباحثة بنتائج تقويم الخبراء لمعرفة لمعرفة صلاحية المواد التعليمية المصممة، واستنتجت الباحثة بأنّ هذه المواد صالحة لتطبيقها على طالبات الفصل السابع. وتتضح هذه النتائج فيما يلي :

الجدول ٢: ملخص نتائج تقييم الخبراء

الرقم	مجال الخبير	المؤشرات	المعدل المئوي
١	منهج المواد التعليمية	مناسبة المواد بالكفاءة الأساسية والمؤشرات	٨٠% (جيد)
		دقة المواد وصحتها	٨٥% (جيد)
		المواد الداعمة في التعليم	٩٠% (جيد جدا)
		طريقة عرض المواد	٧٣% (مقبول)
		كمال العرض	٨٠% (جيد)
		استراتيجية العرض	٧٠% (مقبول)
٢	المواد التعليمية ولغتها	دقة المواد التعليمية وصحتها	٧٢% (مقبول)
		الاتصالات	٧٦% (جيد)
		المناسبة بمستوى تطور الطالبات	٨٠% (جيد)
٣	الرسم البياني	حجم الكتاب	٩٠% (جيد جدا)
		مواضيع غلاف الكتاب	٩٠% (جيد جدا)
		طباعة غلاف كتاب المحادثة	١٠٠% (جيد جدا)
		صورة الغلاف	١٠٠% (جيد جدا)
		مواضيع محتويات كتاب المحادثة	١٠٠% (جيد جدا)
		طباعة محتويات كتاب المحادثة	١٠٠% (جيد جدا)
		صورة محتويات الكتاب	٩٠% (جيد جدا)
		المعدل	٨٣% (جيد)



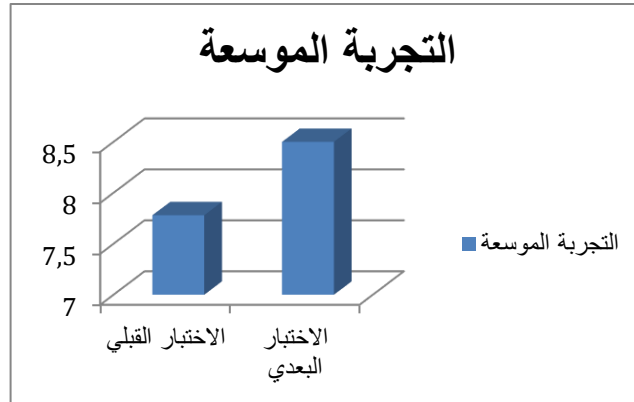
الرسم البياني لنتائج تقييم الخبراء

بناء على الجدول والرسم البياني السابق، يتضح أنّ المعدل من جميع نتائج الخبراء في مجال منهج المواد التعليمية، ولغة المواد التعليمية وأيضا في الرسم البياني للمواد التعليمية جيدة. معنى ذلك أن المواد التعليمية التي صممها الباحثة صالحة للتطبيق في تدريس المحادثة مع قليل من الإصحاح والتعديل.

فعالية المواد التعليمية للمحادثة

بعد أن تمّ التقييم من قبل الخبراء، قامت الباحثة بالتجربة المحددة والموسعة. تقصد التجربة المحددة لمعرفة كفاءة الطالبات ومدى مناسبة المواد التعليمية، والتجربة الموسعة لمعرفة مدى فعالية هذه المواد التعليمية للمحادثة.

لمعرفة مدى فعالية المواد التعليمية اعتمدت على نتائج الطالبات في اختبارين هما الاختبار القبلي والاختبار البعدي في التجربة الثانية. وكما تبين، أنّ هناك فرق ظاهر في نتيجة الطالبات بين الاختبارين القبلي والبعدي، ويمكن عرض الفرق في الرسم التالي :



الرسم البياني مقارنة نتيجة الاختبار

بناء على الرسم السابق، اتضح الفرق بين نتيجة اختبار الطالبات القبلي ونتيجة اختبارهنّ البعدي. معنى ذلك أنّ نتيجة الطالبة في الاختبار بعد استخدام المواد التعليمية المصممة أكبر من نتيجتهنّ قبل استخدام هذه المواد التعليمية في المحادثة. وخلاصة القول أنّ المواد التعليمية التي صممها الباحثة صالحة وفعالة لتطبيقها في تدريس المحادثة لترقية كفاءة الطالبات في اللغة العربية خاصة في المحادثة.

الخاتمة

إنّ المواد التعليمية التي صممها الباحثة هي المواد على شكل الكتاب للمدرسات والطالبات. تهدف هذه المواد إلى إكساب كفاءة الطالبات في المحادثة أي في الاتصال الفعال بلغة عربية سليمة. تشتمل هذه المواد على مجموعة من الحوارات المتدرجة عن شؤون الحياة اليومية مشتملة على عدة المفردات الجديدة والتدريبات.

تحتوي هذه المواد على اثنين وعشرين درساً حول شؤون الحياة اليومية، ويشمل كلّ درس

على ما يلي :

١. الغلاف الداخلي : فيه عنوان الدرس والكفاءة الأساسية والمؤشرات
٢. النصّ الرئيسي للحوار : وهو مقدم بين يدي الطالبات الحوارات عن مواقف الحياة اليومية والصورة عنها في ممارسة الحوار
٣. المفردات : فيها أنواع المفردات الجديدة مع الصورة الموضحة لمعاني تلك المفردات
٤. التدريبات : تتكوّن على أنواع التدريبات في إكساب قدرة نطق الحروف العربية الصحيحة، وفهم النصوص العربية ونمط الكلام العربي، وفهم المفردات العربية، وأيضاً في طلاقة الكلام وبعد مراعاة عدة أمور في تصميم هذه المواد التعليمية، يمكن اعتبار المواد إنها مناسبة للمستوى اللغوي للطالبات. وذلك بعد تقييم الخبراء وحصلت هذه المواد على درجة جيد بالمعدل ٨٣ %، ومعنى ذلك أنّ هذه المواد صالحة للتطبيق مع قليل من الإصلاح والتعديل. وبعد إجراء جميع الخطوات في تصميم هذه المواد التعليمية، وتقييمها من قبل الخبراء ثم قامت الباحثة بالتعديل والتحسين حسب توجيهاتهم، وجدت الباحثة أنّ هذه المواد التعليمية للمحادثة فعالة معتمدة على نتائج الطالبات في الاختبار القبلي والاختبار البعدي. تتضح هذه الفعالية بعد تحليل النتائج في اختبار ويلكوكسون (*Wilcoxon Signed Ranks Test*) وتبين أن النتيجة المعنوية وهي ٠،٠٠٩ أقل من ٠،٠٥. ومعنى ذلك أنّ الفرضية اللاغية مرفوضة والفرضية المباشرة مقبولة، أي يوجد الفرق بين نتيجة اختبار الطالبات قبل استخدام المواد التعليمية ونتيجتهنّ بعد استخدام هذه المواد التعليمية المصممة.

المراجع

- Abdullah, Umar Shadiq. 2008. *Ta'lim Al Lughah Al Arabiyyah Li an Nāthiqin Bi Ghairihā : At Thuruq Al Asālib Al Wasāil*. Mesir: Daar al alamiyah.
- Abidat, Dzauqon. 1997. *Al Bahts Al 'Ilmi Mafhumuhu Adawatuhu Asalibuhu*. Riyadh: Daar Usamah.
- Abusyairi, Khairy. 2013. "Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab." *Dinamika Ilmu: Jurnal*

Pendidikan 13(1).

- An Naqah, Mahmud Kamil. 1985. *Ta'lim Al Lughah Al 'Arabiyah Li an Nathiqin Bi Lughat Al Ukhro : Ususuhu Madakhiluhu Wa Thuruq Tadrisihi*. Makkah: Jami'ah Ummil Qura'.
- An Nāqoh, Mahmud Kāmil. 1983. *Al Kitab Al Asasi Li Ta'limi Al Arabiyah Li Nathiqin Bi Lughat Al Ukhra*. Makkah: Jami'ah Ummil Qura'.
- Creswell, John W. 2015. *Research Design, Pendekatan Kualitatif, Kuantitatif, Dan Mixed*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Fahrurrozi, Aziz. 2014. "Pembelajaran Bahasa Arab: Problematika Dan Solusinya." *Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Kebahasaaraban* 1(2): 161–80.
- Farid, Edi Kurniawan. 2018. "Tathwir Al Mawad at Ta'limiyah Li Maharah Al Istima' Li Daarisi Al Lughah Al Arabiyah Li Ghairi an Nathiqina Biha." *Alsuna: Journal of Arabic and English Language* 1(2): 114–20.
- Hafidz, Muhammad. 2018. "Tathwir Al Mawad at Ta'limiyah Li Tarqiyati Maharah Al Kitabah." *Nidhomul Haq: Jurnal Manajemen Pendidikan Islam* 3(1): 1–17.
- Hamid, M Abdul. 2019. "Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab Berbasis Teori Belajar Konstruktivisme Untuk Mahasiswa." *Arabi: Journal of Arabic Studies* 4(1): 100–114.
- Jabir, Abdul Hamid. 1978. *Manahijul Bahts Fi at Tarbiyah Wa Ilm an Nafsi*. Kairo: Daar an Nahdhah al Arabiyah.
- Khalil, Ilham Abdurahman. 2009. *Manahijul Bahts Al Kamiyah Fi Al Ulum an Nafsiyah Wa at Tarbawiyah Wa Al Ijtima'iyah*. Iskandaria: Daar al Wafa.
- Khatir, Mahmud Rusydi. 1983. *Turuq Tadrisi Al Lughah Al Arabiyah Wa at Tarbiyah Ad Diniyah 'ala Dhaui Al Ittijahat at Tarbawiyah Al Haditsah*. Kairo: Daar al Ma'rifah.
- Muradi, Ahmad. 2017. "Preparation and Composition of Arabic Language Materials for Non-Native Speakers of Arabic (A Comment on the Preparation of Arabic Language Materials at the Center of Language Development at Antasari Islamic State University)." *Tarbiyah: Jurnal Ilmiah Kependidikan* 6(1).
- Musthofa, Ahmad. 2017. *Al Maddah at Ta'limiyah 'ala Asas Madkhal as Siyaqi*. Jurnal Arabi.
- Ruslan, Musthofa. 2005. *Ta'lim Al Lughah Al Arabiyah*. Kairo: Daar ats Tsaqofah.
- Sugiyono. 2016. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, Dan R&D*. Bandung: Penerbit Alfabeta.
- Sugiyono, Metode. 2015. Bandung: Penerbit Alfabeta *Penelitian & Pengembangan (Research and Development/R&D)*.
- Tuaimah, Rusydi Ahmad. 1985. *Dalil Amalin Fi Baramiji Ta'limi Al Arabiyah Li Ta'limi Al Arabiyah*. Makkah: Jami'ah Ummil Qura'.
- . 1986. *Al Marja' Fi Ta'limi Al Lughah Al 'Arabiyah Li Nathiqin Bi Lughat Al Ukhra*. Makkah: Jami'ah Ummil Qura'.
- . 1989. *Ta'lim Al Arabiyah Li Ghairi Nathiqina Biha (Manahijuhu Wa Asalibuhu)*. Mansyurat Munadzomah al islamiyah li Tarbiyah wa al 'Ulum wa tsaqofah.
- . 2004. *Al Maharat Al Lughawiyah (Mustawayatuha, Tadrisuha, Su'ubatuha*. Kairo: Daar al Fikr.